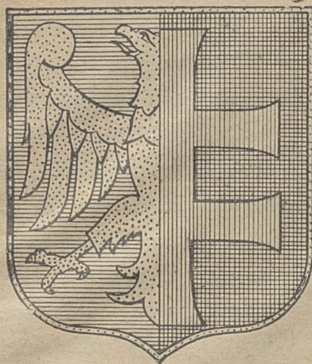


TYGODNIK URZĘDOWY MIASTA CHORZOWA

ROK V. WTOREK, DNIA 13 GRUDNIA 1938 R. NR 41

TREŚĆ

391

OBWIESZCZENIE.

Wysokość dodatku komunalnego do opłat do świadectw przemysłowych i kart rejestracyjnych

Magistrat na posiedzeniu w dniu 12-go października 1938 r. uchwalił pobierać na rok 1939 30% dodatek komunalny do opłat pobieranych przez Skarb Państwa od świadectw przemysłowych i kart rejestracyjnych.

Uchwałę tej samej treści powzięła Rada Miejska na posiedzeniu w dniu 16 listopada 1938 r. pod Nr. Prez. 11/b/91/38-39.

Powyższe uchwały Korporacyj Miejskich podaje się do publicznej wiadomości wmyśl postanowień art. 37 ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w Województwie Śląskim (Dz. U. Śl. nr. 17, poz. 30, rok 1926) z tym, że uchwały te w myśl art. 1 cyt. wyżej ustawy nie podlegają zatwierdzeniu Władzy nadzorczej.

Magistrat

392

OBWIESZCZENIE.

Dodatek komunalny do państwowego podatku dochodowego

Magistrat uchwałą z dnia 12 października 1938 r. ustalił wysokość dodatku komunalnego do państwowego podatku dochodowego na rok 1939 według skali

a) przy dochodzie ponad 1.500,— zł do 24.000,— zł 4% dochodu,

przy dochodzie ponad 24.000,— zł do 88.000,— zł 4,5% dochodu,

przy dochodzie ponad 88.000,— zł 5% dochodu.

b) przy dochodzie z uposażeń służbowych ponad 4.800,— zł do 192.000,— zł = 3% i to po myśli art. art. 23 i 43 ustawy o państwowym podatku dochodowym w brzmieniu obwieszczenia Ministra Skarbu z 14. XII. 1935 r. (Dz. U. R. P. 1936 nr. 2, poz. 6.)

Uchwałę tej samej treści powzięła Rada Miejska na posiedzeniu w dniu 16 listopada 1938 r. pod Nr. Prez. 11 b/93/38-39.

Powyższe uchwały Korporacyj Miejskich podaje się do publicznej wiadomości w myśl postanowień art. 37 ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w Województwie Śląskim (Dz. U. Śl. 17, poz. 39, rok 1926) z tym, że uchwały te w myśl art. 1 cyt. wyżej ustawy nie podlegają zatwierdzeniu władzy nadzorczej.

Magistrat

393

Obwieszczenie

Na podstawie statutu miejscowego z dnia 6 kwietnia 1898 r. dotyczącego regulacji oraz zmian w regulacji ulic i placów w gminie miejskiej Chorzów, Korporacje Miejskie uchwałami z dnia 17 sierpnia i 16 listopada 1938 r. zatwierdziły podział na adiacentów kosztów wybudowy nawierzchni i chodników w ulicy Stalmacha na odcinku od ul. 3-go Maja do placu Mickiewicza.

Stosownie do § 8 wyżej cytowanego statutu zostaje wyłożony plan podziału wymienionych kosztów do publicznego wglądu w Magistracie — pokój 67 na okres czterech tygodni to jest od 10 grudnia 1938 r. do 7 stycznia 1939 r. włącznie.

Ewentualne sprzeciwy, należy zgodnie z rozporządzeniem Wojewody Śląskiego z dnia 8 lipca 1926 r. (Dz. U. Śl. Nr. 17, poz. 30 art. 23 ust. 2) w sprawie ogłoszenia ustawy z dnia 14 kwietnia 1924 r. o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w Województwie Śląskim, wnosić pisemnie do Śląskiej Rady Wojewódzkiej przez Ma-

gistrat w terminie prekluzyjnym do dnia 7 stycznia 1939 r. włącznie.

Po upływie tego terminu każdy właściciel realności położonych przy wyżej wymienionych ulicach otrzyma wezwanie do zapłacenia przypadającego udziału w kosztach.

Magistrat

394

Projekt urządzenia Zakładu przemysłowego

Firma „Zagłoba" zamierza urządzić w Chorzowie przy ul. 3-go Maja 23/25 zakład przemysłowy — fabrykę płynnego owocu.

W związku z powyższym mogą osoby zainteresowane w terminie 10-dniowym wnieść zarzuty na piśmie do Magistratu, lub ustnie do Referatu Gospodarczego, pokój Nr 9, gdzie również do wglądu wyłożone są plany projektu urządzenia tego zakładu przemysłowego.

Magistrat

395

Projekt urządzenia Zakładu Przemysłowego

Firma **Cebulla i Ska** zamierza urządzić w Chorzowie przy ul. Michała Grażyńskiego 16/18 zakład przemysłowy — fabrykę kompresorów i maszyn elektrycznych.

W związku z powyższym mogą osoby zainteresowane w terminie 10 dniowym wnieść zarzuty na piśmie do Magistratu, lub ustnie do Referatu Gospodarczego, pokój nr. 9, gdzie również do wglądu wyłożone są plany projektu urządzenia tego zakładu przemysłowego.

Magistrat

396

MAGISTRAT — BIURO ZAKUPÓW ogłasza następujące

przetargi

1) na dostawę pieczywa (chleba, bułek itp.) dla tut. Zakładów miejskich (Szpitale, Zakład bł. Bronisławy, Żłóbek oraz Miejski Komitet Pomocy Dzieciom Szkolnym).

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 19 grudnia 1938 r. o godz. 9-tej. Oferty opieczętowane wzgl. zalakowane w kopertach neutralnych należy składać w Magistracie — Biuro Zakupów — pokój 114 do dnia 19 grudnia br. godz. 8,30. Do ofert należy dołączyć pokwitowanie Głównej Kasy Miejskiej złożonego wadium w wysokości 50,— zł.

2) na dostawę mleka oraz nabiału dla tut. Zakładów miejskich (Szpitale, Zakład Bł. Bronisławy, Żłóbek, Miejska Kuchnia Mleczna, Miejski Komitet Pomocy Dzieciom szkolnym oraz Kuchnie Bezrobotnych).

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 19-go grudnia 1938 r. o godz. 9,30. Oferty opieczętowane względnie zalakowane w kopertach neutralnych należy składać w Magistracie — Biuro Zakupów — pokój 114 do dnia 19 grudnia 1938 r. godz. 9-tej. Do ofert należy dołączyć pokwitowanie Głównej Kasy Miejskiej złożonego wadium w wysokości 100,—zł.

3) na dostawę mięsa oraz wyrobów mięsnych dla Zakładów Miejskich (Szpital, Zakład Bł. Bronisławy, Żłóbek oraz Komitet dla dożywiania dzieci szkolnych).

Podkadki ofertowe wydaje w godzinach urzędowych Biuro Zakupów, Magistrat, pokój 114.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 19 grudnia 1938 r. o godz. 10-tej. Oferty opieczętowane względnie zalakowane w kopertach neutralnych należy składać w Magistracie — Biuro Zakupów— pokój 114 do dnia 19 grudnia 1938 r. godz. 9,30. Do ofert należy dołączyć pokwitowanie Głównej Kasy Miejskiej złożonego wadium w wysokości 100,— złotych.

4) na dostawę artykułów spożywczych-kolonialnych dla Zakładów Miejskich (Szpital, Zakład Bł. Bronisławy, Żłóbek oraz Zakład dożywiania dzieci w Orzeszu).

Podkadki ofertowe wydaje w godzinach urzędowych Biuro Zakupów, Magistrat, pokój 114.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 19 grudnia 1938 r. o godz. 11-tej. Oferty opieczętowane względnie zalakowane w kopertach neutralnych należy składać w Magistracie — Biuro Zakupów— pokój 114 do dnia 19 grudnia 11938 r. godz. 10,30.

Do ofert należy dołączyć pokwitowanie Głównej Kasy Miejskiej złożonego wadium w wysokości 100,— zł.

5) na dostawę mięsa oraz wyrobów mięsnych dla Miejskiego Komitetu Pomocy Zimowej Bezrobotnym.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 19 grudnia 1938 r. o godz. 12-tej. Oferty opieczętowane względnie zalakowane w kopertach neutralnych należy składać w Magistracie — Biuro Zakupów— pokój 114 do dnia 19-go grudnia br. godz. 11,30. Do oferty należy dołączyć pokwitowanie Głównej Kasy Miejskiej złożonego wadium w wysokości 100,— złotych.

6) na dostawę artykułów spożywczych i kolonialnych dla kuchen przy Miejskim Komitecie Pomocy Zimowej w Chorzowie.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 19 grudnia 1938 r. o godz. 13-tej. Oferty opieczętowane względnie zalakowane w kopertach neutralnych należy składać w Magistracie — Biuro Zakupów — pokój 114 do dnia 19 grudnia 1938 r. godz. 12,30. Do oferty należy dołączyć pokwitowane Głównej Kasy Miejskiej złożonego wadium w wysokości 100,— złotych.

Dostawa będzie uskuteczniona na okres 3 miesięcy w ilościach dziennego zapotrzebowania..

Ceny należy oferować loco miejsce zapotrzebowania.

Termin zapłaty do 30 dni od dnia ukończenia dostawy i przedłożenia rachunków.

Magistrat — Biuro Zakupów — zastrzega sobie wolny wybór oferenta, względnie podzielenie dostawy.

Magistrat

397

Ogłoszenia innych władz i instytucyj.

Komunikat

ZAKŁADU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZ

Ważne dla rentobiorców.

Ostatnio weszło w życie porozumienie polsko-niemieckie z dnia 9. sierpnia 1938 r. zmieniające umowę polsko-niemiecką o ubezpieczeniu społecznym.

Najważniejsze korzyści przysługujące obecnie z niemiekich instytucyj ubezp. społecznych — zarówno na podstawie tego porozumienia, jak również ustaw niemieckich wydanych w ostatnim roku — osobom, które były ubezpieczone w tych instytucjach (lub ewent. pozostałym po nich członkom rodziny (są następujące:

1. A. Osoby, które opłaciły do niemieckiego (lub łącznie do niemieckiego i polskiego) ubezpieczenia inwalidzkiego, ubezpieczenia pracowników umysłowych lub ubezpieczenia górniczego co najmniej składki za połowę okresu, jaki upłynął od początku ich ubezpieczenia aż do chwili, gdy utraciły zdolność do pracy lub osiągnęły 65 rok życia, mogą odtąd uzyskać rentę niemiecką.

B. Prawo do renty przysługuje również wdowom i sierotom po ubezpieczonych, jeżeli zmarły opłacił składki co najmniej za połowę okresu od początku swego ubezpieczenia do dnia śmierci i jeżeli wdowa lub sierota spełniają wszystkie inne warunki przewidziane ustawowo.

C. Renty nie otrzymają jednak na podstawie powyższych przepisów ubezpieczeni, którzy utracili zdolność do pracy lub osiągnęli 65 rok życia przed 31 grudnia 1935 r. ani też wdowy i sieroty po ubezpieczonych, którzy zmarli przed 31 grudnia 1935 r.

W przypadkach wymienionych pod A i B renta winna być przyznana również i wtedy, gdy odmówiono jej poprzednio wskutek wygaśnięcia uprawnień; wniosek o rentę należy jednak w tych przypadkach kierować **jak najrychlej** do właściwych instytucyj niemieckich, ponieważ opóźnienie mogłoby powodować utratę praw.

2) Prawo do renty sierocej i do dodatku na dzieci przysługuje odtąd w ubezpieczeniu inwalidzkim, ubezpieczeniu pracowników umysłowych i ubezpieczeniu górniczym również po ukończeniu przez dziecko 15 roku życia, jeżeli uczęszcza ono do szkoły lub pobiera naukę zawodową (albo wskutek ułomności nie jest w stanie utrzymywać się własną pracą) aż do ukończenia przez dziecko 18 roku życia.

Wniosek o dalsze udzielanie renty siero j lub dodatku na dzieci należy kierować **jak najrychlej** do właściwej instytucji niemieckiej, jeżeli renta sieroca lub renta, do które ma być dopłacany dodatek przyznano przed 1 stycznia 1938 r., ponieważ opóźnienie mogłoby powodować utratę praw.

3) Wdowom po robotnikach przysługuje obecnie renta wdowia z niemieckiego ubezpieczenia inwalidzkiego nawet wtedy, gdy są jeszcze zdolne do pracy lub nie osiągnęły 65 roku, jeżeli w chwili śmierci męża mają na wychowaniu co najmniej czworo dzieci uprawnionych do renty sierocej, jeżeli spełniają inne warunki przewidziane ustawowo.

Wdowom po robotnikach zmarłych przed 1 stycznia 1938 r. przysługuje również prawo do renty wdowiej, jeżeli w tym dniu miały na wychowaniu co najmniej czworo dzieci uprawnionych do renty sierocej, w tym przypadku wniosek o przyznanie renty wdowiej należy kierować **bezzwłocznie** do właściwej instytucji niemieckiej, ponieważ opóźnienie mogłoby powodować utratę praw.

4) Robotnicy, którzy już przed wojną podlegali ubezpieczeniu inwalidzkiemu w Niemczech, a podczas wojny służyli w armii niemieckiej lub austriackiej (albo też wdowy i sieroty po nich) mogą obecnie uzyskać podwyższenie renty niemieckiego ubezpieczenia inwalidzkiego, ponieważ do wymiaru renty mają być doliczone okresy wojny. Wniosek o doliczenie do wymiaru otrzymywanej już obecnie renty okresów wojennych należy kierować **jak najrychlej** do właściwej instytucji niemieckiej, ponieważ opóźnienie mogłoby powodować utratę tego prawa.

5. Okresy bezrobocia w Polsce zachowują — bez potrzeby opłacania za ten czas składek — uprawnienia nabyte w niemieckim ubezpieczeniu inwalidzkim,— ubezpieczeniu pracowników umysłowych i ubezpieczeniu górniczym pod warunkem, że bezrobotny pobierał w tych okresach w Polsce zasiłki zabezpieczenia na wypadek bezrobocia lub ubezpieczenia na wypadek braku pracy pracowników umysłowych albo też korzysta w tych okresach z gotówkowej lub rzeczowej pomocy udzielanej bezrobotnym z Funduszu Pracy. Czas pobierania tych świadczeń winien być udowodniony poświadczeniem właściwego biura Funduszu Pracy lub właściwej instytucji zastępczej (zarządu gminnego lub miejskiego) albo też, o ile chodzi o pracowników umysłowych Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.

6. Osoby, którym niemieckie instytucje ubezpieczenia inwalidzkiego, ubezpieczenia pracowników umysłowych lub ubezpieczenia górniczego **odmówiły** w ciągu ostatnich lat przywrócenia na mocy art. 38 umowy wygasłych praw na tej podstawie, że po wyjeździe z Niemiec były jeszcze ubezpieczone w Polsce winny obecnie **zgłosić** we właściwej instytucji niemieckiej z powołaniem się na porozumiene z 9. sierpnia 1938 r. — **wniosek o ponowne rozpatrzenie odrzuconego wniosku.**

Bliższych **wyjaśnień** co do możliwości korzystania na mocy umowy polsko-niemieckiej z praw przysługujących z tytułu niemieckich ubezpieczeń społecznych, a w szczególności co do możliwości opłacania do polskich zamiast do niemiekich instytucyj ubezpieczeń społecznych składek celem zachowania uprawnień nabytych w Niemczech — **udzielać będą.**

w sprawach ubezpieczenia inwalidzkiego — Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Poznaniu, lub Zakład Ubezpieczenia na wypadek inwalidztwa w Chorzowie,

w sprawach ubezpieczenia górniczego— Spółka Bracka w Tarnowskich Górach i **w sprawach ubezpieczenia pracowników umysłowych** — Zakład Ubezpieczeń Społecznych Oddział w Chorzowie.

Redakcja i administracja Magistrat — Ratusz, IV piętro, pokój 108. *Prenumerata:* rocznie 4,— zł, półrocznie 2,— zł, kwartalnie 1,— zł. *Cena ogłoszeń:* za wiersz jednołamowy lub jego miejsce 50 groszy. „Tygodnik Urzędowy“ otrzymuje każdy właściciel domu bezpłatnie. — Właścicieli domówuprasza się o podanie Tygodnika lokatorom swych domów do wiadomości.

Druk: „Drukarnia Narodowa“, właściciel Ignacy Sikora i Ska, Chorzów I, ul Krzywa 14, Telefon 406-62.